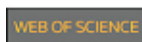




Карпухина Т. П. Антропоморфные метафорические признаки в образном содержании концепта ISLAND / Т. П. Карпухина, А. В. Луговской // Научный диалог. — 2021. — № 11. — С. 106—122. — DOI: 10.24224/2227-1295-2021-11-106-122.

Karpukhina, T. P., Lugovskoy, A. V. (2021). Anthropomorphic Metaphorical Features in Figurative Content of ISLAND Concept. *Nauchnyi dialog*, 11: 106-122. DOI: 10.24224/2227-1295-2021-11-106-122. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2021-11-106-122

Антропоморфные метафорические признаки в образном содержании концепта ISLAND

Карпухина Тамара Петровна
orcid.org/0000-0002-8872-3507
доктор филологических наук, доцент
профессор кафедры
английской филологии
и межкультурной коммуникации
tkarpukhina1@mail.ru

Луговской Александр Витальевич
orcid.org/0000-0003-1846-4316
старший преподаватель
кафедра английской филологии
и межкультурной коммуникации
lugovskoy_2004@mail.ru

Тихоокеанский
государственный университет
(Хабаровск, Россия)

Anthropomorphic Metaphorical Features in Figurative Content of ISLAND Concept

Tamara P. Karpukhina
orcid.org/0000-0002-8872-3507
Doctor of Philology, Associate Professor
Professor of the Department
of English Philology
and Intercultural Communication
tkarpukhina1@mail.ru

Alexander V. Lugovskoy
orcid.org/0000-0003-1846-4316
Senior Lecturer
Department of English Philology
and Intercultural Communication
lugovskoy_2004@mail.ru

Pacific State University
(Khabarovsk, Russia)

© Карпухина Т. П., Луговской А. В., 2021

ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Рассматривается проблема актуализации антропоморфных метафорических признаков в образном содержании концепта ISLAND. Объектом исследования выступает ISLAND как культурный концепт. Предмет исследования составляют антропоморфные метафорические признаки, входящие в образное содержание концепта ISLAND, и средства их языковой вербализации. На основе классификаций основных типов метафорических переносов и основных типов образно-метафорических признаков в содержании концепта предлагается классификация антропоморфных метафорических признаков, входящих в образное содержание концепта ISLAND. В результате анализа выделены пять основных групп антропоморфных метафорических признаков: 1) гендерная принадлежность; 2) физиологические свойства; 3) соматическая принадлежность; 4) физические свойства человека; 5) психические свойства. Показано, что в образном содержании исследуемого концепта присутствует признак женского пола. Отмечается, что чаще всего метафоризации подвергаются такие части человеческого тела, как голова, сердце, позвоночник, а также физические действия: приходить, лежать, стоять и др. Выявлен ряд физиологических и психических свойств человека, подвергающихся метафоризации: способности жить, видеть, испытывать чувства счастья и спокойствия.

Ключевые слова:

культурный концепт; метафора; содержание концепта; образно-метафорические признаки; антропоморфизм.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

The problem of actualization of anthropomorphic metaphorical features in the figurative content of the ISLAND concept is considered. The object of the research is the ISLAND concept as a cultural concept. The subject of the research is the anthropomorphic metaphorical features included in the figurative content of the ISLAND concept, and the means of their linguistic verbalization. On the basis of the classifications of the main types of metaphorical transfers and the main types of figurative-metaphorical signs in the content of the concept, a classification of anthropomorphic metaphorical signs that are included in the figurative content of the ISLAND concept is proposed. As a result of the analysis, five main groups of anthropomorphic metaphorical features have been identified: 1) gender; 2) physiological properties; 3) somatic affiliation; 4) the physical properties of a person; 5) mental properties. It is shown that the feature of the female is present in the figurative content of the concept under study. It is noted that such parts of the human body as the head, heart, spine, as well as physical actions: coming, lying, standing, etc. are most often metaphorized. A number of physiological and mental properties of a person are revealed, which are subject to metaphorization: the ability to live, visual ability, feelings of happiness and tranquility.

Key words:

cultural concept; metaphor; content of the concept; figurative and metaphorical signs; anthropomorphism.

Антропоморфные метафорические признаки в образном содержании концепта ISLAND

© Карпухина Т. П., Луговской А. В., 2021

1. Введение

Данное исследование выполнено в русле лингвокультурологии, изучающей язык во взаимосвязи с культурой. При лингвокультурологическом подходе происходит переключение исследовательского интереса с объекта на самого субъекта, когда в центр исследовательской проблематики ставится «человек в языке и язык в человеке» [Маслова, 2001, с. 6]. Поэтому триада «язык — человек — культура» составляет основание лингвокультурологии как научной дисциплины. Актуальность настоящего исследования состоит в потребности изучения сложных культурных феноменов (концептов), позволяющих обнаружить такое концептуальное содержание, которое позволило бы более глубоко проникнуть в специфику национального мышления и тем самым установить связь между языком и стоящими за ним мыслительными структурами. Новизна исследования определяется тем, что до настоящего момента не было представлено детальной классификации антропоморфных признаков образного содержания культурного концепта ISLAND.

Цель данного исследования — выявить и классифицировать антропоморфные метафорические признаки в образном содержании концепта ISLAND. Для этого авторы определяют основные понятия, используемые в исследовании, анализируют концепт ISLAND в аспекте выявления антропоморфных метафорических признаков, разрабатывают классификацию этих признаков в образном содержании концепта ISLAND.

Материалом исследования послужил корпус английского языка (British national corpus) и корпус художественных англоязычных текстов, в которых вербализован концепт ISLAND.

Теоретическую базу исследования составили работы отечественных и зарубежных авторов по лингвокультурологии (В. А. Маслова, Н. Ф. Алефиренко, Ю. С. Степанов, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин, Г. А. Шушарина), теории метафоры (Н. Д. Арутюнова, Р. Уэллек, О. Уоррен, В. Н. Телия, Г. Н. Складневская и др.), теории концептуальной метафоры (Дж. Лакофф, М. Джонсон) и др.

Методологическим основанием исследования послужила когнитивно-семантическая теория метафоры, разрабатываемая в трудах Г. Н. Склад-

ревской и Г. А. Шушариной. Согласно концепции Г. Н. Скляревской, все объекты действительности, подвергающиеся метафоризации, могут быть разделены на шесть глобальных семантических сфер: 1) предмет; 2) животное; 3) человек; 4) физический мир; 5) психический мир; 6) абстракция [Скляревская, 1993, с. 67].

Метафорические переносы в языке подчиняются определенным закономерностям и направлены из одной семантической сферы в другую [Там же, с. 80]. В терминах когнитивной лингвистики метафорический перенос осуществляется, как уже говорилось, из области-источника в область-цель, когда, например, предметы наделяются человеческими качествами или наоборот.

Г. Н. Скляревская выделила основные типы метафорических переносов [Скляревская, 1993, с. 80—103], из которых наибольший интерес для нашего исследования представляет перенос из сферы «человек» в сферу «предмет». Подобный перенос традиционно называется антропоморфизмом, когда некие предметы (в частности, элементы земной поверхности, к которым относится остров [Там же, с. 68]) наделяются человеческими свойствами.

Г. А. Шушарина, опираясь на классификации Г. Н. Скляревской, выделила следующие типы метафорических признаков в структуре концепта: антропоморфные признаки, предметные признаки, биоморфные признаки, признаки физического мира, признаки психического мира, признаки абстракции [Шушарина, 2007, с. 81—82].

Помимо представленной теории метафоры, методологию исследования определяет понимание острова как особой культурной и географической единицы, занимающей особое место в картине мира британцев и находящей свое выражение в фольклорно-мифологических и литературных формах [Горницкая и др., 2013; Карпухина и др., 2021; Цивьян, 2008; Beeg, 2003; Egeler, 2017; Kincaid, 2007; Ruddick, 1993].

В качестве основного метода исследования был использован концептуальный анализ в отношении образно-метафорического содержания концепта. Кроме того, были задействованы стилистический анализ и интерпретативный анализ.

2. Структура концепта. Метафора

Концепт, выбираемый в качестве объекта лингвокультурологического исследования, представляет собой культурный концепт, под которым понимается некое ментальное образование, характеризующееся определенной этноспецифичностью [Алефиренко, 2020, с. 168]. С одной стороны, культурный концепт относится к ментальной сфере и находится в тесной связи

с абстрактными категориями, в частности, с понятием. С другой стороны, концепт объективирован в языке, вербализован в словах, передающих наряду с понятийным содержанием определенные образные и ценностные смыслы. Поэтому содержание концепта чаще всего описывают через сочетание его трех основных компонентов: понятийного, ценностного и образного.

Понятийный (или фактуальный) компонент концепта связан с его языковой фиксацией, описанием, дефиницией, характеристиками этого концепта по отношению к другим, связанным с ним ментальным образованиям [Карасик, 2014, с. 15]. Закрепленность за способом языковой реализации концепта является основной характеристикой, отличающей лингвистическое понимание концепта от общесемиотического и логического [Калашникова, 2006, с. 176].

Ценностный компонент лингвокультурного концепта определяется его значимостью для национальной культуры и ее представителей. Мерой значимости является ценность, в которой проявляется степень выраженности «физических и духовных сил человека на созидание и освоение природных и социальных явлений» [Крюков, 2018, с. 192]. Содержание концепта определяется его важностью для конкретной культуры, что делает его «основной ячейкой культуры» [Степанов, 1997, с. 41].

Образный компонент включает в себя образно-специфическую и образно-метафорическую стороны [Карасик и др., 2007, с. 13]. Следует заметить, что большинство исследователей признают наличие образа в начальной стадии формирования концепта. В широком смысле под образом понимается результат отражения объекта в сознании человека [ФЭС, 1983, с. 446]. Как отмечает Н. Ф. Алефиренко, именно образная составляющая отличает концепт от понятия, которое лишено наглядности [Алефиренко, 2020, с. 169]. В понятии отражаются в обобщенной форме предметы и явления, образ же позволяет некоторому концептуально-понятийному содержанию получить вербализацию.

Образная составляющая культурного концепта имеет более динамический характер, чем понятийная составляющая. В образе могут воплощаться индивидуальные авторские установки. Когда авторский вклад в изменение содержания концепта становится очевиден, концепт приобретает статус индивидуального, или индивидуально-авторского концепта [Карасик, 2014, с. 75].

Культурный и индивидуальный концепты связаны друг с другом. Ю. В. Суржанская отмечает, что индивидуальные концепты создаются в процессе преломления культурного концепта через сознание конкретного индивида [Суржанская, 2011, с. 91]. В этом смысле индивидуальный концепт может стать ключом и к пониманию культурного концепта, так как

индивид является носителем определенной культуры. Поэтому разными исследователями подчеркивается мысль о необходимости обращения к художественным и публицистическим текстам в процессе концептуального анализа [Маслова, 2008; Попова и др., 2010; Карасик, 2014 и др.].

Образное содержание культурного концепта включает в себя прежде всего чувственную, или образно-специфическую сторону, к которой относятся чувственные (вкусовые, зрительные и т. д.) характеристики предметов, явлений и событий [Карасик, 2014, с. 15]. Помимо чувственной составляющей, образное содержание культурного концепта включает в себя и образно-метафорическую сторону, которая непосредственно связана с метафорически переосмысленными образами. Основание данной стороны составляет метафора.

В лингвистике традиционно метафорой называется «перенос названия с одного предмета (явления, действия, признака) на другой на основе их сходства» [Жеребило, 2010, с. 192]. Метафора является источником значений новых слов, выполняя тем самым номинативную функцию. Чем больше значений и признаков имеет слово, тем легче происходит его метафоризация. Среди имен существительных метафоризации подвержены прежде всего конкретные существительные, в частности имена реалий [Арутюнова, 1998, с. 296].

В настоящее время утвердилось мнение, что метафора является основополагающим лингвистическим принципом [Уэллек и др., 1978, с. 213; Ричардс, 1990, с. 11], она представляет собой «универсальное явление в языке» [Телия, 1988, с. 11; Калашникова, 2006, с. 66].

В метафоре обнаруживается специфика не только человеческого языка, но и мышления. «Метафора, — пишет В. Н. Телия, — возникает в силу глубинных особенностей человеческого мышления» [Телия, 1988, с. 11]. На метафоричность процессов мышления обращает внимание Л. В. Калашникова. Это познание личностно, субъективно и обладает мифологическими чертами. Язык, выступающий выражением познания, передает из поколения в поколение определенный взгляд на различные явления. Мифологическое и языковое мышление переплетены между собой, так как они определяются одинаковыми духовными представлениями, берущими начало в одной точке. Метафора создает духовную связь между мифом и языком через свою концептуальную форму [Калашникова, 2006, с. 134—136].

Изучением метафоры как когнитивного явления занимается когнитивистика, рассматривающая метафору не как образное средство языка, а как феномен мышления и культуры [Скребцова, 2018, с. 43]. При таком подходе объектом изучения становится концептуальная метафора.

Теория концептуальной метафоры связана с именами Дж. Лакоффа и М. Джонсона. Подчеркивая мысль о том, что «метафора пронизывает нашу

повседневную жизнь, причем не только язык, но и мышление и деятельность», авторы утверждают, что суть метафоры состоит в «понимании и переживании сущности одного вида в терминах сущности другого вида» [Лакофф и др., 2004, с. 25, 27]. Так, примером концептуальной метафоры является выражение СПОР — ЭТО ВОЙНА (ARGUMENT IS WAR), так как в структуре концепта СПОР будут обнаруживаться признаки, присущие концепту ВОЙНА, выраженные, в частности, такими глаголами, как *нападать, защищаться, побеждать, проигрывать* и т. п.

В концептуальной метафоре метафоризация основывается на двух структурах знаний: «источника» (source domain) и «цели» (target domain). При метафоризации происходит замещение определенных областей цели областями источника, называемое *метафорической проекцией* (mataphorical mapping) или *когнитивным отображением* (cognitive mapping) [Баранов, 2004, с. 9]. При этом переносу подвергается не отдельное имя, а целостная концептуальная структура (схема, фрейм, модель, сценарий), которая активизируется определенным словом (фокусом метафоры) благодаря конвенциональным связям между концептуальной структурой и этим словом [Калашникова, 2006, с. 70].

3. Основные типы антропоморфных метафорических признаков в образно-метафорическом содержании концепта ISLAND

Антропоморфные признаки составляют довольно большую группу когнитивных признаков в образно-метафорическом содержании концепта ISLAND и включают в себя признаки, лежащие в основании концептуальной метафоры «island — human». В результате анализа фактического материала были выделены следующие группы когнитивных признаков: 1) гендерная принадлежность; 2) физиологические свойства; 3) соматическая принадлежность; 4) физические свойства человека; 5) психические свойства. Рассмотрим их более детально.

3.1. Гендерная метафора

Антропоморфный метафорический признак гендерной принадлежности актуализируется в следующих отрывках, в которых описываются два индонезийских острова, Сулавеси и Ломбок:

*The island presented such a complex profile to the early European navigators that they assumed **her** to be separate islands <...> [BNC]* / Для ранних европейских мореплавателей остров имел сложные очертания и считался состоящим из отдельных островов (здесь и далее перевод выполнен авторами статьи. — Т. К., А. Л.).

*<...> Lombok is a mere fifteen minute flight from Bali but unlike **her close sister**, this island has been exposed to few tourists [Ibid.]* / Ломбок находится

всего в пятнадцати минутах лёта из Бали, но в отличие от своей близкой сестры остров гораздо меньше посещается туристами.

В первом отрывке в отношении острова употребляется местоименная форма *her* (ее), являющаяся формой объектного падежа личного местоимения *she* (она), которое в некоторых случаях используется вместо местоимения *it*, более характерного для указания на неживые объекты, включая остров. Во втором отрывке Ломбок сравнивается с островом Бали и называется «ее близкой сестрой» (*her close sister*), что также актуализирует признак кровного родства в вербализованных образах обоих островов.

В приведенных фрагментах остров персонифицируется как лицо женского пола. Объяснение этому можно искать в мифологии, в которой земля обычно понимается как прародительница всего сущего. Примерами служат Земля-Гя в древнегреческой мифологии, Мать Сыра Земля в славянской мифологии. С развитием мореплавания и открытием новых островов люди воспринимали небольшие части суши как осколки когда-то расколовшейся земли. Подобное убеждение было особенно распространено в Средние века [Gillis, 2003, p. 22].

В европейской, в частности английской, культуре остров исторически считался объектом обладания, завоевания мужчиной-колонизатором, поэтому в концептуализации части суши, окруженной водой, традиционно присутствует определенная гендерная маркированность. Интересным примером может служить отрывок из романа Дж. Фаулза «Волхв», в котором остров не только воспринимается как женщина, но и изображается объектом сексуального насилия со стороны героя-мужчины: *I began quietly to rape the island* [Fowles, 2004, p. 63] / Я стал незаметно насиловать остров.

3.2. Физиологические свойства, подвергающиеся метафоризации

Антропоморфные метафорические признаки, соотносимые с физиологическими свойствами человека, включают в себя признаки витальности, чувственных ощущений, а также такие процессы, как рождение и рост.

Витальность представлена во фразах *the island comes to life* (остров оживает), *the whole island was alive* (остров оживлен). В данную подгруппу входит и словосочетание *living island* (живой остров), как в следующем примере: *<...> to attract a new kind of tourist (with more culture and money to spend) who will see Gran Canaria not just as cheap holidays in the sun but as a living island* [BNC] / *<...>* привлечь новый тип туриста, культурного и платежеспособного, для которого Гран-Канария будет не дешевым отпуском на солнце, но живым островом. В тексте идет речь о планах правительства Канарских островов сохранить экосистему острова Гран-Канария, что позволит привлечь новых туристов. Образ «живой остров» в данном контексте соотносится с природой острова, его фауной.

Среди чувственных характеристик, подвергшихся метафоризации, выделена зрительная способность: *The island is beginning to see an increase in foreign visitors* [Ibid.] / Остров начинает наблюдать приток иностранных туристов.

Наряду со зрением остров может обладать общей способностью чувствовать, ощущать что-либо: *The whole island seemed to feel this exile from contemporary reality* [Fowles, 2004, p. 56] / Казалось, что остров ощущал это изгнание из настоящей действительности.

Физиологические процессы рождения и роста представлены в следующих отрывках: *An island is born* [BNC] / Остров родился; *the island has grown substantially* [BNC] / остров значительно вырос.

Физиологическая метафора играет значительную роль в репрезентации образа острова и имеет мифологические корни: древний человек наделял окружающие его географические объекты собственными характеристиками. В бесконечно повторяющемся цикле остров, подобно человеку, рождался, жил и умирал. Витальность — это физиологическая характеристика, перенесенная с живого объекта на неживой, при этом вся физическая география предстает как собрание человекообразных существ.

3.3. Соматическая метафора

Антропоморфный метафорический признак соматической принадлежности релевантен при метафоризации наименований частей тела. Чаще всего метафоризации подвергаются такие части тела, как сердце (*heart*), позвоночник (*backbone*), голова (*head*) и само тело (*body*). Например, в предложении *a lagoon in an island's heart reached through a rock tunnel* [BNC] речь идет о лагуне в самом центре острова, метафорически именуемом сердцем (*island's heart*), достичь которую можно было, пройдя по каменному тоннелю.

Метафора позвоночника (хребта) острова вербализована, например, в следующем фрагменте: *This was the backbone of the island, the slightly higher land that lay beneath the mountain <...>* [Golding, 2002, p. 161] / Это был хребет острова, участок суши, лежащий у горы.

Прямое значение существительного *backbone* (позвоночник) — ‘ряд небольших костей, проходящих по центру спины’: ‘the row of small bones that goes down the middle of your back’ [MEDAL, 2007, p. 93]. Слово *backbone* в приведенном примере означает ‘горный хребет’ (*central row of mountains* [CIDE, 2001, p. 90]), и соответствующий объект описывается как поросший густым лесом.

Т. Н. Чайко подчеркивает, что метафоры, которые основаны на сравнении с частями человеческого тела, характерны для микропонимки: небольшой географический объект можно воспринимать целостно и, соот-

ответственно, сравнивать его отдельные участки с частями тела [Чайко, 1974, с. 101]. Остров в этом смысле не является исключением: его относительно малые размеры, наблюдаемые со стороны моря или воздуха, могут ассоциироваться с человеческим телом.

Иногда антропоморфная метафора становится развернутой за счет включения в метафоризацию предиката, как во фразе *no island succeeded in raising its head above water* [BNC] / ни одному острову не удалось высунуть голову над водой. В основе словосочетания глагола с герундием (*succeeded in raising its head*) лежит персонификация. Успех соотносится в первую очередь с человеком, поэтому и поднятие головы ассоциируется в данном контексте с человеческим существом.

Возможны случаи, когда антропоморфная метафора указывает на наличие части тела, хотя в самом тексте нет ее лексического репрезентанта: *Our only chance was to cooperate with Anton's troops in **combing** the island the next day* [Fowles, 2004, p. 420—421] / Наш единственный шанс состоял в том, чтобы помочь войскам Антона прочесать остров на следующий день. Прямое значение глагола *comb* — ‘причесываться’: ‘to make your hair tidy with a comb’ [MEDAL, 2007, p. 284]. В английском языке данное слово также употребляется метафорически в значении ‘тщательно исследовать место’ (‘to search a place thoroughly’ [Ibid., p. 284]), или ‘прочесывать’, как это представлено в отрывке. Тем самым исследуемый войсками остров в романе Дж. Фаулза ассоциируется с головой, а растительность на нем — с волосами.

Примером антропоморфной метафоры является уподобление деревни «телу острова»: *But the Lord Byron School, the Hotel Philadelphia and the village apart, **the body of the island**, all thirty square miles of it, was virgin* [Fowles, 2004, p. 50] / Школа Лорда Байрона, отель Филадельфия и деревня, тело острова, — все тридцать миль вокруг были девственны.

«Телесная» метафора (*the body of the island*) усиливается за счет включения в предложение предикатива *virgin* (нетронутое, девственное). В данном случае актуализировано второе значение прилагательного *virgin* — ‘в естественном или первоначальном состоянии’: ‘in a natural or original state’ [MEDAL, 2007, p. 1663]. Но первое, буквальное значение этого прилагательного — ‘не имевший сексуальной близости’ (‘someone who has never had sex, especially a girl or young woman’ [Ibid., p. 1663]). В приведенном примере актуализируется и признак гендерной принадлежности, лежащий в основании концептуальной метафоры ISLAND-WOMAN.

3.4. Физические параметры — движения и речь человека — как источник метафоризации

Антропоморфные метафорические признаки, соотносимые с физическими свойствами человека, включают в себя признаки способности

движения или речи. Так, остров может подниматься, идти или дрожать, что вербализовано при помощи глаголов *arise, come, tremble, shudder*: *the island arose out of the seas* [Stevenson, 1963. p. 94] / остров поднялся из-за моря; *the island came to me* [BNC] / остров пришел ко мне; *The whole island trembled* [Ibid.] / Весь остров дрожал. По-видимому, подобная метафоризация мотивирована, как и в случае с соматизмами, размером острова: относительно небольшой географический объект, расположенный на воде, с позиции внешнего наблюдателя (особенно мореплавателя) кажется подвижным, динамичным. Поэтому острова могут появляться, исчезать, двигаться навстречу человеку или, наоборот, удаляться от него. Наряду с этим важно подчеркнуть и сами физические характеристики островов, в частности, сейсмическую активность, присущую, например, вулканическим островам. Отсюда и происходит дрожание, активизация движения.

Возможны и обратные случаи, когда остров неподвижен, может стоять, лежать или быть парализованным: *in whose crook the island stood* [Fowles, 2004. p. 50]) / в чьем изгибе стоял остров; *where the island lay lowest* [Defoe, 1935. p. 197] / где остров лежал наиболее низко; *The island does not move* [Garland, 2011. p. 65] / Остров не двигается; *the island was paralysed by a strike of government workers* [BNC] / Остров был парализован забастовкой госслужащих. Неподвижность острова может концептуализироваться как в горизонтальной, так и в вертикальной проекциях. В первом случае остров воспринимается как лежащий на воде объект, во втором — как стоящий неподвижно.

Образы речевой коммуникации вербализуются в способности острова звать к себе или приветствовать: *In your heart you will hear the island call you* [BNC] / В своем сердце ты услышишь, как остров зовет тебя; *the astral body of an island risen to greet me from afar* [Conrad, 2018. p. 7] / астральное тело острова, приподнявшееся поприветствовать меня. В представленных метафорах подчеркивается не столько физический, сколько социальный аспект функционирования голоса: через него остров вступает в контакт с человеком, пытается установить связь. В этом контакте и сам человек будто стремится обрести утраченную когда-то связь с природой, вернуться к первоначальному бытию, когда они существовали в синкретическом единстве. В этом смысле частым мотивом в литературе и художественном творчестве является эскапизм, уход человека из окружающей его действительности, обретение покоя на далеких островах.

3.5. Психика человека как донорская сфера для конструирования метафоры

Среди психических свойств человека, подвергающихся метафоризации, можно выделить его психоэмоциональное состояние. Так, острову

могут быть приписаны человеческие качества, например, способность испытывать счастье или быть спокойным: *So it wasn't a very happy island right enough* [BNC] / Поэтому остров не был очень счастливым; *on the stress-free island which seems to have been trapped in a time-warp* [Ibid.] / на спокойном острове, который, казалось, застрял во временной петле. Атрибутивы в когнитивных конструктах «не очень счастливый остров» (*not a very happy island*) и «спокойный остров» (*stress-free island*) являются характеристиками человека, но в данном случае, вероятнее всего, произошел перенос этих качеств с островитян на сам остров, то есть данные примеры можно рассматривать как частные случаи метафонимии, или синкретического тропа, в основании которого лежит синергия схожести и смежности [Хахалова и др., 2021, с. 125].

Второй пример также содержит в себе развернутую метафору — «застрявший во временной петле» (*have been trapped in a time-warp*). Глагол *trap* означает ‘не дать кому-либо выбраться из места, особенно опасного места’: ‘to prevent someone from leaving a place, especially a dangerous place’ [MEDAL, 2007, p. 1595]. В этом смысле «застрявший», или «пойманный» остров представляет собой пример биоморфной метафоры, относящейся к человеку или любому живому существу.

В свою очередь составное существительное *time-warp* определяется словарем как ‘ситуация в научно-фантастических произведениях, когда люди или предметы могут перемещаться между временами’: ‘a situation in science fiction stories where people and things can move between different times’ [Ibid., p. 1571]. Выражение *in a time warp* подвергается вторичной метафоризации в языке, так как оно зафиксировано в словарях со значением старомодности, свойственной людям или предметам, не меняющимся вместе с окружающими их другими людьми или предметами: ‘if someone or something is in a time warp, they seem old-fashioned because they have not changed when other people and things have changed’ [Ibid., p. 1571].

Застрявший во времени остров — яркий образ, в котором отражается особенность протекания времени на острове. В этой метафоре присутствуют признаки «законсервированного», «застывшего» времени, отражающегося на тех, кто окажется в этом месте: эти люди кажутся «старомодными» (*they seem old-fashioned*).

4. Выводы

В результате проведенного исследования можно сделать следующие выводы:

1. Концепт ISLAND представляет собой культурный концепт; его образное содержание складывается из метафорических признаков.

2. Антропоморфные метафорические признаки в содержании концепта ISLAND обнаруживают себя при переносе семантической сферы «человек» в семантическую сферу природных географических объектов, при этом образуя пять основных групп: 1) гендерная принадлежность; 2) физиологические свойства; 3) соматическая принадлежность; 4) физические свойства; 5) психические свойства.

3. Гендерно-маркированные метафорические признаки вербализуют семантику женского пола в образном содержании концепта ISLAND.

4. Среди признаков, соотносимых с физиологическими свойствами человека, в образном содержании исследуемого концепта выделены способность рождаться, жить, расти, а также такие физические ощущения: способность видеть и чувствовать. К психологическим антропоморфным признакам относятся чувства счастья и спокойствия.

5. Метафоризации подвергаются разные компоненты сферы «Человек»: человеческое тело, его части (сердце, голова, позвоночник) и такие действия, как «подниматься», «приходить», «дрожать», «лежать» и др.

Таким образом, можно утверждать, что образное содержание концепта ISLAND представлено различными антропоморфными признаками, подвергающимися метафоризации, основанной на переносе из семантической сферы «человек» в сферу «географический объект».

Источники и принятые сокращения

1. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов : Изд. 5-е, испр. и доп. / Т. В. Жеребило. — Назрань : Пилигрим, 2010. — 486 с. — ISBN 978-5-98-993-133-0.
2. ФЭС — *Философский энциклопедический словарь* / Под ред. Л. Ф. Ильичева, П. Н. Федосеева, С. М. Ковалева, В. Г. Панова. — Москва : Советская Энциклопедия, 1983. — 840 с.
3. BNC — *British National Corpus* [Electronic Resource]. — Access mode : <https://www.english-corpora.org/bnc/> (accessed 21.04.2021).
4. CIDE — *Cambridge International Dictionary of English* / ed. by P. Procter. — Cambridge : Cambridge University Press, 2001. — 1773 p. — ISBN 0-521-00985-5.
5. Conrad J. *A Smile of Fortune* / J. Conrad. — Moscow : T8RUGRAM, 2018. — 100 p. — ISBN 978-5-521-07579-9.
6. Defoe D. *The Life and Adventures of Robinson Crusoe* / D. Defoe. — Moscow : Co-operative Publishing Society of foreign Workers in the U.S.S.R, 1935. — 420 p.
7. Fowles J. *The Magus* / J. Fowles. — London : Vintage, 2004. — 656 p. — ISBN 9780099478355.
8. Garland A. *The Beach* / A. Garland. — St Ives : Clays Ltd, 2011. — 439 p. — ISBN 978-0-241-95237-5.
9. Golding W. *Lord of the Flies* / W. Golding. — London : Faber and Faber Limited, 2002. — 225 p. — ISBN 978-0-571-19147-5.
10. MEDAL — *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners* / Ed. by M. Rundell : 2nd edition. International Student Edition. — Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2007. — 1750 p. — ISBN 978-0230-02493-9.



11. *Stevenson R. L.* Treasure Island / R. L. Stevenson. — Moscow : Foreign Languages Publishing House, 1963. — 279 p.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Алефиренко Н. Ф.* Лингвокультурология : ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. — 6-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 288 с. — ISBN 978-5-9765-0813-2.

2. *Арутюнова Н. Д.* Метафора / Н. Д. Арутюнова // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. — 2-е изд. — Москва : Большая Российская энциклопедия, 1998а. — С. 296—297. — ISBN 5-85270-307-9.

3. *Баранов А. Н.* Когнитивная теория метафоры : почти двадцать пять лет спустя / А. Н. Баранов // Метафоры, которыми мы живем / под ред. А. Н. Баранова. — Москва : Едиториал УРСС, 2004. — С. 7—21. — ISBN 5-354-00222-2.

4. *Горницкая Л. И.* Место, которого нет... Острова в русской литературе / Л. И. Горницкая, М. Ч. Ларионова. — Ростов-на-Дону : ЮНЦ РАН, 2013. — 226 с. — ISBN 978-5-4358-0069-2.

5. *Калашникова Л. В.* Метафора как механизм когнитивно-дискурсивного моделирования действительности (на материале художественных текстов) : диссертация ... доктора филологических наук : 10.02.19 / Л. В. Калашникова. — Орел, 2006. — 409 с.

6. *Карасик В. И.* Лингвоконцептология : учебное пособие / В. И. Карасик, В. А. Красавский, Г. Г. Слышкин. — Волгоград : Издательство ВГСПУ «Перемена», 2014. — 104 с. — ISBN 978-5-9935-0311-0.

7. *Карасик В. И.* Базовые характеристики лингвокультурных концептов / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // Антология концептов / под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина. — Москва : Гнозис, 2007. — С. 12—13. — ISBN 978-5-9935-0311-0.

8. *Карпухина Т. П.* Эволюция островной мифологии в английской художественной литературе / Т. П. Карпухина, А. В. Луговской // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2021. — Т. 14. — Выпуск 3. — С. 789—795. — DOI: 10.30853/phil21008.

9. *Крюков В. В.* Сумма аксиологии : монография / В. В. Крюков. — Новосибирск : Издательство НГТУ, 2018. — 207 с. — ISBN 978-5-7782-3478-9.

10. *Лакофф Дж.* Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон ; перевод с англ. / под ред. А. Н. Баранова. — Москва : Едиториал УРСС, 2004. — 256 с. — ISBN 5-354-00222-2.

11. *Маслова В. А.* Когнитивная лингвистика : учебное пособие / В. А. Маслова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Минск : ТетраСистемс, 2008. — 272 с. — ISBN 978-985-470-780-8.

12. *Маслова В. А.* Лингвокультурология : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / В. А. Маслова. — Москва : Академия, 2001. — 208 с. — ISBN 5-7695-2071-X.

13. *Попова З. Д.* Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Москва : АСТ : Восток—Запад, 2010. — 314 с. — ISBN 978-5-17-045103-6.

14. *Ричардс А.* Философия риторики / А. Ричардс // Теория метафоры : сборник : перевод с англ., фр., нем., исп., польск. / под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журинского. — Москва : Прогресс, 1990. — С. 44—67. — ISBN 5-01-001599-4.

15. *Скляревская Г. Н.* Метафора в системе языка / Г. Н. Скляревская. — Санкт-Петербург : Наука, 1993. — 152 с. — ISBN 5-02-028138-7.



16. *Скребцова Т. Г.* Когнитивная лингвистика : классические теории, новые подходы / Т. Г. Скребцова. — Москва : Издательский Дом ЯСК, 2018. — 391 с. — ISBN 978-5-6040195-7-3.
17. *Степанов Ю. С.* Константы : Словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. — Москва : Языки русской культуры, 1997. — 824 с. — ISBN 5-88766-057-0.
18. *Суржанская Ю. В.* Индивидуальные и культурные концепты : общее и различное / Ю. В. Суржанская // Язык и культура. — 2011. — № 3 (15). — С. 87—93.
19. *Телия В. Н.* Метафора в языке и тексте / В. Н. Телия. — Москва : Наука, 1988. — 176 с. — ISBN 5-02-010889-8.
20. *Уэллек Р.* Теория литературы / Р. Уэллек, О. Уоррен. — Москва : Прогресс, 1978. — 328 с.
21. *Хахалова С. А.* Случаи конвергенции метафоры и метонимии и функционирование метафониимии в рекламном туристском дискурсе Германии / С. А. Хахалова, Е. В. Третьякова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2021. — Т. 14. — Выпуск 1. — С. 122—126. — DOI: <https://doi.org/10.30853/phil210008>.
22. *Цивьян Т. В.* Остров, островное сознание, островной сюжет / Т. В. Цивьян // Язык : Тема и вариации. Избранное : в 2 книгах — Книга 2 : Античность. Язык. Знак. Миф и фольклор. Поэтика. — Москва : Наука, 2008. — С. 151—160. — ISBN 978-5-02-036006-8.
23. *Чайко Т. Н.* Названия частей тела как источник метафоры в апеллятивной и ономастической лексике / Т. Н. Чайко // Вопросы ономастики. — 1974. — № 8—9. — С. 98—106.
24. *Шушарина Г. А.* Языковая актуализация концептов LIGHT и DARKNESS : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / Г. А. Шушарина. — Хабаровск, 2007. — 171 с.
25. *Beer G.* Island bounds / G. Beer // Islands in history and representation / ed. by R. Edmond, V. Smith. — London : Routledge, 2003. — Pp. 32—42. — ISBN 978-0-415-41857-7.
26. *Egeler M.* Islands in the West : Classical Myth and the Medieval Norse and Irish Geographical Imagination (Medieval Voyaging) / M. Egeler. — Turnhout : Brepols Publishers, 2017. — 357 p. — ISBN 978-2503569383.
27. *Gillis J. R.* Taking history offshore : Atlantic islands in European minds, 1400—1800 / J. R. Gillis // Islands in history and representation / Ed. by R. Edmond, V. Smith. — London ; [b. i], 2003. — Pp. 19—31. — ISBN 9781003060260.
28. *Kincaid P.* Islomania? Insularity? The Myth of the Island in British Science Fiction / P. Kincaid // Extrapolation. — 2007. — Vol. 48. — № 3. — Pp. 462—471. — DOI: 10.3828/extr.2007.48.3.5.
29. *Ruddick N.* Ultimate Island : On the Nature of British Science Fiction / N. Ruddick. — Westport : Greenwood Press, 1993. — 218 p. — ISBN 0-313-27373-1.

MATERIAL RESOURCES

- British National Corpus.* Available at: <https://www.english-corpora.org/bnc/> (accessed 21.04.2021).
- Conrad, J. (2018). *A Smile of Fortune*. Moscow: T8RUGRAM. 100 p. ISBN 978-5-521-07579-9.
- Defoe, D. (1935). *The Life and Adventures of Robinson Crusoe*. Moscow: Co-operative Publishing Society of foreign Workers in the U.S.S.R. 420 p.

- Fowles, J. (2004). *The Magus*. London: Vintage. 656 p. ISBN 9780099478355.
- Garland, A. (2011). *The Beach*. St Ives: Clays Ltd. 439 p. ISBN 978-0-241-95237-5.
- Golding, W. (2002). *Lord of the Flies*. London: Faber and Faber Limited. 225 p. ISBN 978-0-571-19147-5.
- Ilyichev, L. F., Fedoseev, P. N., Kovalev, S. M., Panov, V. G. (eds.). (1983). *Philosophical Encyclopedic Dictionary*. Moscow: Soviet Encyclopedia. 840 p. (In Russ.).
- Procter, P. (ed.). (2001). *Cambridge International Dictionary of English*. Cambridge: Cambridge University Press. 1773 p. ISBN 0-521-00985-5.
- Rundell, M. (ed.). (2007). *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. 2nd edition. International Student Edition*. Oxford: Macmillan Publishers Limited. 1750 p. ISBN 978-0230-02493-9.
- Stevenson, R. L. (1963). *Treasure Island*. Moscow: Foreign Languages Publishing House. 279 p.
- Zherebilo, T. V. (2010). *Dictionary of linguistic terms: 5th edition, ispr. and add.* Nazran: Pilgrim. 486 p. ISBN 978-5-98-993-133-0. (In Russ.).

REFERENCES

- Alefirenko, N. F. (2020). *Linguoculturology: value-semantic space of language: textbook. 6th ed., erased*. Moscow: FLINT. 288 p. ISBN 978-5-9765-0813-2. (In Russ.).
- Arutyunova, N. D. (1998a). Metaphor. In: *Linguistics. Large Encyclopedic dictionary*. Moscow: The Great Russian Encyclopedia. 296—297. ISBN 5-85270-307-9. (In Russ.).
- Baranov, A. N. (2004). Cognitive theory of metaphor: almost twenty-five years later. In: *Metaphors by which we live*. Moscow: Editorial URSS. 7—21. ISBN 5-354-00222-2. (In Russ.).
- Beer, G. (2003). Island bounds. In: *Islands in history and representation*. London: Routledge. 32—42. ISBN 978-0-415-41857-7.
- Chaiko, T. N. (1974). Names of body parts as a source of metaphor in the appellative and onomastic vocabulary. *Questions of onomastics*, 8—9: 98—106. (In Russ.).
- Egeler, M. (2017). *Islands in the West: Classical Myth and the Medieval Norse and Irish Geographical Imagination (Medieval Voyaging)*. Turnhout: Brepols Publishers. 357 p. ISBN 978-2503569383.
- Gillis, J. R. (2003). Taking history offshore: Atlantic islands in European minds, 1400—1800. In: *Islands in history and representation*. London: [b. i]. 19—31. — ISBN 9781003060260.
- Gornitskaya, L. I., Larionova, M. Ch. (2013). *A place that does not exist... Islands in Russian literature*. Rostov-on-Don: YUNTS RAS. 226 p. ISBN 978-5-4358-0069-2. (In Russ.).
- Kalashnikova, L. V. (2006). *Metaphor as a mechanism of cognitive-discursive modeling of reality (based on the material of literary texts)*. Doct. Diss. Eagle. 409 p. (In Russ.).
- Karasik, V. I., Krasavsky, V. A., Slyshkin, G. G. (2014). *Linguoconceptology: textbook*. Volgograd: Publishing House of VGSPU “Change”. 104 p. ISBN 978-5-9935-0311-0. (In Russ.).
- Karasik, V. I., Slyshkin, G. G. (2007). Basic characteristics of linguocultural concepts. In: *Anthology of concepts*. Moscow: Gnosis. 12—13. ISBN 978-5-9935-0311-0. (In Russ.).



- Karpukhina, T. P., Lugovskaya, A. V. (2021). Evolution of the island mythologeme in English fiction. *Philological Sciences. Questions of theory and practice*, 14 (3): 789—795. DOI: 10.30853/phil21008. (In Russ.).
- Khakhalova, S. A., Tretyakova, E. V. (2021). Cases of convergence of metaphor and metonymy and the functioning of metaphonymy in the advertising tourist discourse of Germany. *Philological sciences. Questions of theory and practice*, 14 (1): 122—126. DOI: <https://doi.org/10.30853/phil210008>. (In Russ.).
- Kincaid, P. (2007). Islomania? Insularity? The Myth of the Island in British Science Fiction. *Extrapolation*, 48 (3): 462—471. DOI: 10.3828/extr.2007.48.3.5.
- Kryukov, V. V. (2018). *Sum of axiology: monograph*. Novosibirsk: NSTU Publishing House. 207 p. ISBN 978-5-7782-3478-9. (In Russ.).
- Lakoff, J., Johnson, M. (2004). *Metaphors that we live by*. Moscow: Unified URSS. 256 p. ISBN 5-354-00222-2. (In Russ.).
- Maslova, V. A. (2008). *Cognitive linguistics: a textbook. 3rd ed., reprint. and add.* Minsk: TetraSystems. 272 p. ISBN 978-985-470-780-8. (In Russ.).
- Maslova, V. A. (2001). *Linguoculturology: a textbook for students of higher educational institutions*. Moscow: Academy. 208 p. ISBN 5-7695-2071-X. (In Russ.).
- Popova, Z. D., Sternin, I. A. (2010). *Cognitive linguistics*. Moscow: AST: East-West. 314 p. ISBN 978-5-17-045103-6. (In Russ.).
- Richards, A. (1990). Philosophy of Rhetoric. In: *Theory of metaphor: Collection: translated from English, French, German, Spanish, Polish*. Moscow: Progress. 44—67. ISBN 5-01-001599-4. (In Russ.).
- Ruddick, N. (1993). *Ultimate Island: On the Nature of British Science Fiction*. Westport: Greenwood Press. 218 p. ISBN 0-313-27373-1.
- Shusharina, G. A. (2007). *Linguistic actualization of the concepts of LIGHT and DARKNESS*. PhD Diss. Khabarovsk. 171 p. (In Russ.).
- Sklyarevskaya, G. N. (1993). *Metaphor in the language system*. St. Petersburg: Nauka. 152 p. ISBN 5-02-028138-7. (In Russ.).
- Skrebtsova, T. G. (2018). *Cognitive Linguistics: classical theories, new approaches*. Moscow: Publishing House YASK. 391 p. ISBN 978-5-6040195-7-3. (In Russ.).
- Stepanov, Yu. S. (1997). *Constants: Dictionary of Russian Culture*. Moscow: Languages of Russian Culture. 824 p. ISBN 5-88766-057-0. (In Russ.).
- Surzhanskaya, Yu. V. (2011). Individual and cultural concepts: general and different. *Language and culture*, 3 (15): 87—93. (In Russ.).
- Telia, V. N. (1988). *Metaphor in language and text*. Moscow: Nauka. 176 p. ISBN 5-02-010889-8. (In Russ.).
- Tsivyan, T. V. (2008). Island, island consciousness, island plot. In: *Language: Theme and variations. Favorites: In 2 books 2: Antiquity. Language. Sign. Myth and folklore. Poetics*. Moscow: Nauka. 151—160. ISBN 978-5-02-036006-8. (In Russ.).
- Wellek, R., Warren, O. (1978). *Theory of literature*. Moscow: Progress. 328 p. (In Russ.).